

Romantic Impressions

Works by Johannes Brahms, Clara Schumann and Edvard Grieg



Byol Kang, Violin
Boris Kusnezow, Piano

Romantic Impressions

Byol Kang, Violin
Boris Kusnezow, Piano

Johannes Brahms (1833–1897) Sonata No. 1 in G major, Op. 78 (1879)

- 01 Vivace, ma non troppo (10'31)
- 02 Adagio (07'39)
- 03 Allegro molto moderato (08'17)

Clara Schumann (1819–1896) Three Romances, Op. 22 (1853)

- 04 Andante molto (02'53)
- 05 Allegretto (02'48)
- 06 Leidenschaftlich schnell (03'58)





Edvard Grieg (1843–1907)

Sonata No. 3 in C minor, Op. 45 (1887)

- | | | |
|----|--|---------|
| 07 | Allegro molto ed appassionato | (08'52) |
| 08 | Allegretto espressivo alla Romanza | (06'31) |
| 09 | Allegro animato | (07'47) |

Song transcriptions

- | | | |
|----|---|---------|
| 10 | The First Meeting <i>from</i> 4 Songs, Op. 21, No. 1 (1872) | (02'59) |
| 11 | The Time of Roses <i>from</i> 6 Songs, Op. 48, No. 5 (1884) | (02'43) |
| 12 | Solveig's Song <i>from</i> Peer Gynt, Op. 23, No. 19 (1875) | (04'30) |

Total Time (69'33)

Romantic Impressions

*A song slumbers in all things,
That dream on and on,
And the world rises up to sing,
If only you discover the magic word.*

It is hard to find a more beautiful and impressive description of where the secret source of many non-sung romantic compositions lies than in Joseph von Eichendorff's famous poem *Wünschelrute (The Dowsing Rod)*. Sometimes they are arrangements of songs or simply “songs without words” that the listener can silently sing to oneself. Often it is only the song form itself, with its affirmative repeats serving as a “dowser,” that is needed for one to become fully absorbed in the music, opening up the heart and surrendering to its magical spell.

The beginning of the search for “slumbering songs” begins with the *Sonata No. 1 in G major* by Johannes Brahms. Two songs are immediately found snoozing in the first and last movements: *Regenlied* and *Nachklang* (Op. 59, 3 and 4). The dedication of *Regenlied* to Clara Schumann was initially intended as a consolation after her son Felix fell ill with tuberculosis. When he died three years later, Brahms wrote a letter to Clara Schumann and cited the song in this sonata: “It would be a great pleasure for me if I could create a small memorial to him.” Clara Schumann answered, “I could not help but break out in tears of joy ... I wish the last

movement would accompany me into the afterlife.” Joy and sorrow are closely set next to each other in this sonata—the waver between major and minor is especially appealing. Carefree waltzes are juxtaposed against sad songs. Brahms’ joy in seeing the soft blossoming of spring on the Wörthersee after experiencing the summer of Italy is musically reflected in the first movement, just like the melancholically dotted rhythm of falling rain in the third movement: *Walle, Regen, walle nieder* (Flow, rain, flow downwards). The dotted rhythm, which haltingly introduces the song, appears in all three movements. In the rondo of the last movement it appears again as a “refrain,” pairing itself with the melody of the song *Nachklang*: “Raindrops falling from the trees.” Here, raindrops mix together with tears. In this way, the grass glistening in the sun is “twice as green... if it is reflected in the splendor of tears.”

With Clara Schumann’s *Three Romances, Op. 22*, the roundelay of slumbering melodies continues and builds a bridge to Brahms. The work, dedicated to the great violinist Joseph Joachim, was announced by Brahms to his friend with the words: “You can be truly pleased with what is coming.” A contemporary music magazine praised the composition: “All of the three pieces are deeply thought out in their character and are delicately and sweetly portrayed.” The wistful, simple songs, written in the free form of romances, seem to reveal the abovementioned romance between Clara Schumann and Johannes Brahms. Comparing it directly to the Brahms sonata, there is a shared harmony, but there is also an individual, more protective, and “female” musical language that can be felt. It is a shame that the masterful Clara Schumann was not able to compose more of her own music. It was not because of her, *per se*, but because of her lack of time. She was highly motivated: “There is nothing like the pleasure of composing something yourself and then hearing it,” she writes in her diary.

The first movement of Edvard Grieg’s *Sonata No. 3 in C minor* first reminds one of the massive creative force of Ludwig van Beethoven. But already in the second theme Grieg’s

lyrical and pictorial style becomes evident. This reveals itself fully in the second movement: after a long introduction by the piano that is in the character of his *Lyric Pieces*, which paints a shimmering image of summer, the violin begins a song in the Norwegian folkloric style – a work so perfect and memorable that this romance became a highlight of Grieg’s chamber music. After a dance-like middle section we are brought back to the “lonely singer” again. Here, Grieg reveals himself as a master of the miniature, atmospheric song form. Likewise, the third movement is also filled with singing and dancing fully immersed in folkloric coloring.

Three songs by Grieg close the circle of the slumbering melodies. In his vocal compositions he sets the text like tonal paintings so that the melodies stand for themselves. In this way, Grieg could also adapt his songs for only the piano without a solo voice. The songs presented here are unique arrangements for violin and piano by Byol Kang and Boris Kusnezow. *The First Meeting* (*Det Første Møte*, based on Op. 52, No. 2) describes a spring-like, still budding love. The distant sound of a horn barely brushes the ear, but it awakens the feeling of longing. On the other hand, *The Time of Roses* (*I Rosetiden*, based on Op. 48, No. 5), which sets a poem by Goethe to music, is about love that has already passed away, where the rose withers and all that remains is a sad reminder of the time when it still bore buds. At the end there is the famous *Solveig’s Song* from the incidental music to Henrik Ibsen’s *Peer Gynt*. In a broad melodic arch that melancholically flows forward, the work reflects the yearning wait by the loving woman for the wandering man who is possessed by his Faustian restlessness.

Volker Grimsehl



The artists

Biographical Notes

Violinist **Byol Kang** was born in Salzburg as the daughter of a South Korean composer and a singer. She took her first violin lessons at the age of eight and, ever since making her concert debut in the Berlin Philharmonie as a twelve-year-old, has made numerous appearances on the concert stage. The winner of the 2009 German Music Competition and a prize-winner at many international violin competitions (Henri Marteau, Rodolfo Lipizer, Varallo Sesia, Max Rostal), Byol Kang is a welcome guest soloist with leading orchestras. Byol Kang is a passionate chamber music artist and has performed with various ensembles at the Festspiele Mecklenburg-Vorpommern, Ludwigsburger Schlossfestspiele, Spannungen Festival, Schleswig-Holstein Musik Festival, Festival 3B and Podium Festival Esslingen. Her debut CD was released in 2010 with pianist Boris Kusnezow on GENUIN classics. One year later she gave her Carnegie Hall debut. The New York Times called the duo “an apt pairing” and described their performance as a “most impressive interpretation.” After studying with Michael Gaiser at the Robert Schumann Hochschule in Düsseldorf, Byol Kang pursued advanced studies toward a solo performance degree at the Hanns Eisler School of Music in Berlin, where she also taught as an assistant to Antje Weithaas. Byol Kang plays a violin built by Giovanni Battista Guadagnini in Milan in 1756, generously loaned

to her by an Augsburg family through the Deutscher Musikinstrumentenfonds. She holds scholarships from the Deutsche Stiftung Musikleben and the Borletti-Buitoni Trust.

www.byolkang.com

The pianist **Boris Kusnezow's** breakthrough came in 2009 when he won the German Music Competition. Two years later he made his debut at Carnegie Hall and received high praise from the New York Times ("most impressive interpretation"). Boris Kusnezow was awarded First Prize in the Steinway Competition in Hamburg and in Berlin. In 2009 he won prizes at the Concours Grieg international competition in Oslo and the KlavierOlymp held as part of the Kissingen Summer Festival. In 2011 he was awarded First Prize for Piano at the Paula Salomon-Lindberg Competition in Berlin. In 2012, together with the violinist Byol Kang, he received a fellowship from the prestigious London-based Borletti-Buitoni Trust. Boris Kusnezow was born in Moscow in 1985, and received his first piano lessons at the venerated Moscow Gnessin Academy. He has studied with Prof. Bernd Goetzke at the University of Music and Drama Hanover since 2004. He also completed a course of study in song accompaniment and chamber music with Prof. Jan Philip Schulze and Prof. Markus Becker. His concert engagements have taken Boris Kusnezow to several European countries as well as Asia, the US and South Africa. In Germany he has appeared at venues such as the symphony hall of the Laeishalle in Hamburg, at the Konzerthaus am Gendarmenmarkt in Berlin, in Berlin's Philharmonie, and at the Prinzregententheater and the Gasteig Munich. He is the holder of scholarships from the Deutsche Stiftung Musikleben and the Studienstiftung des Deutschen Volkes.

www.boriskusnezow.com

www.duo-kang-kusnezow.com

Det første møte

Bjørnstjerne Bjørnson (1832–1910)

*First Meeting (Op. 21, No. 1)
Edvard Grieg (1843–1907)*

translated by J. Wrey Mould

When first our souls were meeting,
'Twas balmy Spring repeating
Her song of gladden'd Nature,
At sunset's golden feature;
A horn, whose silver voicing
Leaves ev'ry heart rejoicing,
All woe and sorrow emitting
And aye for aye uniting.

Zur Rosenzeit (Wehmut)

The Time of Roses (Wistfulness)

Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

*Six Songs, Op. 48, No. 5
Edvard Grieg (1843–1907)*

translated by Matthew Harris

You are fading, O roses sweet,
My love was not adorned with you;
Blossom—alas!—for the lovelorn one
Whose sorrow rends his soul!

With regret the days of old I recall,
When, angel, I was smitten with you,
In waking hours I walked to my garden
Hoping to see that first bud;

*Erstes Begegnen (op. 21, Nr. 1)
Edvard Grieg (1843–1907)*

Übersetzung aus dem Norwegischen von F. Sieber

Des ersten Sehens Wonne
Ist gleich dem Strahl der Sonne,
Die Knospe sacht nur rührend
Und doch den Duft ihr schürend.
Ist gleich des Hornes Klänge
Von fernem Waldes Hange,
Das Ohr nur flüchtig streifend
Und doch die Brust ergreifend
Mit sehnsuchtsvollem Drange.

*Sechs Lieder op. 48, Nr. 5
Edvard Grieg (1843–1907)*

Ihr verblühet, süße Rosen,
Meine Liebe trug euch nicht;
Blühet, ach, dem Hoffnungslosen,
Dem der Gram die Seele bricht!

Jener Tage denk ich trauernd,
Als ich, Engel, an dir hing,
Auf das erste Knöspchen lauernd
Früh zu meinem Garten ging.

I would place countless petals,
And every fruit at your feet
And when face to face
My pulse rose in fervent hope.

(Note: Grieg's setting omits this verse, repeating instead the first verse)

You are fading, O roses sweet,
My love was not adorned with you;
Blossom—alas!—for the lovelorn one
Whose soul is torn by sorrow!

Solveigs sang

Edvard Grieg (1843–1907)

Solveig's Song

from Peer Gynt, Op. 23, No. 19

Edvard Grieg (1843–1907)

translated by Matthew Harris

Though winter may pass, and spring melt away,
Though summer may fade, the year slip away,
You will return to me, you will be mine,
This oath I gave, to keep my faith in you.

May God be by your side when you the sun should see
May God bless you, when kneeling in prayer to Him.
My faith I keep in you, sense you near to my heart,
And should you wait on high, then there we two shall meet.

Alle Blüten, alle Früchte
Noch zu deinen Füßen trug,
Und vor deinem Angesichte
Hoffnung in dem Herzen schlug.

(Grieg lässt diesen Vers weg und wiederholt anstatt dessen den ersten Vers)

Der auf erste Knöspchen lauernd
Früh zu seinem Garten ging,
Ach, der Tage denk ich trauernd,
Als ich, Engel, an dir hing.

Solveigs Lied

aus Peer Gynt, op. 23, Nr. 19

Edvard Grieg (1843–1907)

*Übersetzung aus dem Norwegischen von
Christian Morgenstern (1871–1914)*

Der Winter mag scheiden, der Frühling vergehn,
Der Sommer mag verwelken, das Jahr verwehn,
Du kehrst mir zurück, gewiß, du wirst mein,
Ich hab es versprochen, ich harre treulich dein.

Gott helfe dir, wenn du die Sonne noch siehst.
Gott segne dich, wenn du zu Füßen ihm kniest.
Ich will deiner harren, bis du mir nah,
Und harrest du dort oben, so treffen wir uns da!

Romantic Impressions

*Schläft ein Lied in allen Dingen
Die da träumen fort und fort,
Und die Welt hebt an zu singen,
Triffst du nur das Zauberwort.*

Schöner und eindrucksvoller als in dem berühmten Gedicht *Wünschelrute* von Joseph von Eichendorff kann man wohl nicht beschreiben, worin das Geheimnis vieler romantischer Kompositionen liegt, die ohne den menschlichen Gesang auskommen. Manchmal sind es Verarbeitungen von Liedern oder einfach „Lieder ohne Worte“, die den Hörer innerlich mitsingen lassen. Oft reicht nur die Liedform mit ihren bestätigenden Wiederholungen als „Wünschelrute“ aus, um ganz in Musik aufzugehen, das Herz zu öffnen und sich ihrem Zauber hinzugeben.

Den Anfang der Suche nach „schlafenden Liedern“ macht die *Sonate Nr. 1, G-Dur* von Johannes Brahms. Gleich zwei Lieder von ihm schlummern im ersten und im letzten Satz: *Regenlied* und *Nachklang* (op. 59, Nr. 3 und 4). Die Widmung des *Regenlied* an Clara Schumann war zunächst als Trost gedacht, als ihr Sohn Felix an Tuberkulose erkrankte. Als dieser drei Jahre später daran starb, schrieb Brahms einen Brief an Clara Schumann und zitierte darin ein Lied dieser Sonate: „Es wäre mir eine große Freude, wenn ich ihm ein kleines Andenken schaffen könnte.“ Clara Schumann antwortete: „Ich konnte nicht anders, als

in Tränen der Freude ausbrechen ... Ich wünschte mir, der letzte Satz würde mich ins Jenseits begleiten.“ Freude und Trauer liegen in dieser Sonate eng beieinander – das Schweben zwischen Dur und Moll macht ihren besonderen Reiz aus. Unbeschwerte Walzerklänge und traurige Gesänge wechseln sich ab. Brahms’ Freude darüber, das gerade erlebte sommerliche Italien jetzt im zarten Frühling am Wörthersee wieder aufblühen zu sehen, ist im ersten Satz ebenso Musik geworden, wie der melancholisch herabtröpfelnde Regen: „Walle, Regen, walle nieder“. Der punktierte Rhythmus, mit dem das Lied zögernd einsetzt, erklingt in allen drei Sätzen. Im Rondo des letzten Satzes kehrt es als „Refrain“ wieder und paart sich mit der Melodie des Liedes *Nachklang*: „Regentropfen aus den Bäumen fallen“. Hier mischen sich Regentropfen und Tränen. So wird das in der Sonne glitzernde Gras „doppelt grün ...“, wenn es sich im Glanz der Tränen ... spiegelt.“

Mit den **Drei Romanzen op. 22** von Clara Schumann geht der Reigen schlummernder Melodien weiter und schlägt die Brücke zu Brahms. Das dem großen Geiger Joseph Joachim gewidmete Werk kündigte Brahms seinem Freund mit den Worten an: „Auf das, was folgt, kannst Du Dich ungeniert freuen.“ Eine zeitgenössische Musikzeitung lobte die Komposition: „Sämtliche drei Stücke sind jedes in seinem Character innig gedacht und in zarter, duftiger Weise ausgeführt.“ Die wehmütigen, schlichten „Lieder“ in der freien Form von Romanzen geschrieben, scheinen auch die nachgesagte Romanze zwischen Clara Schumann und Johannes Brahms zu offenbaren. Im direkten Vergleich zur Brahms-Sonate, ist eine gemeinsame Harmonie, aber auch eine eigene, behutsamere und „weibliche“ Musiksprache zu spüren. Schade, dass die meisterhafte Clara Schumann nicht noch mehr eigene Musik schaffen konnte. An ihr hätte es nicht gelegen, hätte sie nur die Zeit dafür gefunden. Sie war hoch motiviert: „Es geht doch nichts über das Vergnügen, etwas selbst komponiert zu haben und dann zu hören“, schreibt sie in ihrem Tagebuch.

Der erste Satz der *Sonate Nr. 3, c-Moll op. 45* von Edvard Grieg erinnert zunächst an die wuchtige Gestaltkraft eines Ludwig van Beethovens. Aber schon im zweiten Thema wird wieder Griegs lyrisch-malerischer Stil erkennbar. Dieser entfaltet sich vollends im zweiten Satz: Nach einem langen Vorgesang des Klaviers im Charakter seiner *Lyrischen Stücke*, der ein flirrendes Bild einer Sommerstimmung malt, beginnt die Violine ein Lied im norwegischen Volkston – so vollendet und einprägsam, dass diese Romanze ein Höhepunkt im kammermusikalischen Schaffen Griegs wurde. Nach einem tänzerischen Mittelteil kehren wir wieder zu der „einsamen Sängerin“ zurück. Hier zeigt sich Grieg als Meister der kleinen, stimmungsvollen Liedform. Ebenso ist der dritte Satz erfüllt von Gesang und Tanz, ganz in volkstümliches Kolorit getaucht.

Drei Lieder von Grieg schließen den Kreis der schlummernden Melodien. In seinen Gesangskompositionen setzt er die Texte wie Tongemälde um, die Melodien stehen für sich. So konnte Grieg seine Lieder auch ohne Gesangstimme nur für das Klavier bearbeiten. Die hier vorgestellten Lieder sind eigene Bearbeitungen für Violine und Klavier von Byol Kang und Boris Kusnezow. *Erstes Begegnen* (nach op. 52, Nr. 2), beschreibt eine frühlinghafte, noch knospende Liebe. Der Klang eines Hornes aus der Ferne streift zwar nur flüchtig das Ohr, weckt aber dennoch die Sehnsucht. In *Zur Rosenzeit* (nach op. 48, Nr. 5), die Vertonung eines Goethe-Gedichts, ist dagegen die Liebe bereits vergangen, die Rose verblüht und es bleibt nur die trauernde Erinnerung an die Zeit, als sie noch Knospen trug. Am Schluss steht das berühmte *Solveigs Lied* aus der Schauspielmusik für Peer Gynt von Henrik Ibsen. Es spiegelt in einem melancholisch dahinströmenden, weit gefassten Melodiebogen das sehnsuchtsvolle Warten der liebenden Frau auf den in „faustischer“ Unruhe umherziehenden Mann wider.

Volker Grimsehl



Die Künstler

Biografische Anmerkungen

Die Musik wurde der in Salzburg geborenen Tochter einer südkoreanischen Komponistin und eines Sängers, **Byol Kang**, in die Wiege gelegt. Sie begann achtjährig mit dem Violinunterricht, debütierte bereits mit zwölf Jahren in der Berliner Philharmonie und verfolgt heute eine rege Konzerttätigkeit. Die Gewinnerin des Deutschen Musikwettbewerbs 2009 und Preisträgerin zahlreicher internationaler Violinwettbewerbe (Henri Marteau, Lipizer, Varallo Sesia, Max Rostal) ist gern gesehene Solistin namhafter Orchester. Mit besonderer Hingabe widmet sich Byol Kang der Kammermusik. Sie gastierte in verschiedenen Formationen, unter anderem bei den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern, Ludwigsburger Schlossfestspielen, dem Festival „Spannungen“, Schleswig-Holstein Musik Festival, Festival 3B und Podium Festival Esslingen. 2010 erschien ihre erste CD mit dem Pianisten Boris Kusnezow bei GENUIN classics. Im Folgejahr gaben sie ihr Debüt in der Carnegie Hall. Die New York Times bezeichnete das Duo als „an apt pairing“ und sprach von einer „most impressive interpretation“. Nach dem Studium bei Michael Gaiser an der Robert-Schumann-Hochschule Düsseldorf absolvierte Byol Kang 2013 ein Aufbaustudium zum Konzertexamen an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ Berlin, an der sie auch als Assistentin von Antje Weithaas unterrichtete. Byol Kang spielt eine Violine von G.B. Guadagnini, Mailand 1756, eine treuhänderische Eingabe aus Augsburger Famili-

enbesitz in den Deutschen Musikinstrumentenfonds. Sie wird weiterhin von der Deutschen Stiftung Musikleben und dem Borletti-Buitoni Trust gefördert.

www.byolkang.com

Der Durchbruch des Pianisten **Boris Kusnezow** begann 2009 mit dem Gewinn des Deutschen Musikwettbewerbs. Zwei Jahre später feierte er sein Debüt in der Carnegie Hall und wurde für eine beeindruckende Interpretation („most impressive interpretation“) von der New York Times hoch gelobt. Boris Kusnezow erhielt erste Preise beim Steinway-Wettbewerb in Hamburg und in Berlin. 2009 war er Preisträger beim internationalen Wettbewerb Concours Grieg in Oslo und beim KlavierOlymp im Rahmen des Kissinger Sommers. 2011 wurde er mit dem ersten Pianistenpreis beim „Paula-Salomon-Lindberg“-Wettbewerb in Berlin ausgezeichnet. Im Jahr 2012 erhielt Boris Kusnezow gemeinsam mit der Geigerin Byol Kang ein Fellowship des renommierten britischen Borletti-Buitoni Trusts. Boris Kusnezow wurde 1985 in Moskau geboren und erhielt seinen ersten Klavierunterricht an der traditionsreichen Gnessim-Akademie. Seit 2004 studiert er bei Prof. Bernd Goetzke an der Musikhochschule Hannover. Dazu ergänzt Boris Kusnezow seine Ausbildung durch ein Studium der Liedbegleitung und Kammermusik bei Prof. Jan Philip Schulze und Prof. Markus Becker. Seine Konzerte führten Boris Kusnezow in zahlreiche europäische Länder sowie nach Asien, die USA und Südafrika. In Deutschland trat er unter anderem im großen Saal der Laeishalle Hamburg, im Konzerthaus am Gendarmenmarkt, im Prinzregententheater sowie im Gasteig München und in der Berliner Philharmonie auf. Boris Kusnezow ist Stipendiat der Deutschen Stiftung Musikleben sowie der Studienstiftung des deutschen Volkes.

www.boriskusnezow.com

www.duo-kang-kusnezow.com

Borletti-Buitoni Trust



The Borletti-Buitoni Trust (BBT) helps outstanding young musicians to develop and sustain international careers with awards that fund tailor-made projects. As well as financial assistance the Trust provides invaluable support and encouragement to an ever-growing family of young musicians.

Der Borletti-Buitoni Trust (BBT) unterstützt herausragende junge Musiker bei der Etablierung einer internationalen Karriere mit Auszeichnungen zur Förderung maßgeschneiderter Projekte. Neben der finanziellen Unterstützung bietet der Borletti-Buitoni Trust einer immer weiter wachsenden Gruppe junger Musiker wertvolle Hilfestellungen und Anregungen.

www.bbtrust.com

Also available

Byol Kang & Boris Kusnezow

Works for Violin and Piano

by Beethoven, Brahms, Poulenc and Messiaen



DEUTSCHER MUSIKRAT

Deutschlandradio Kultur

GENUIN

Byol Kang & Boris Kusnezow

Works for Violin and Piano

by Beethoven, Brahms, Poulenc, Messiaen



DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB
2009 AWARD WINNERS/PREISTRÄGER

GEN 10175

Order at www.genuin.de

Deutsche Stiftung Musikleben

Since 1962, the Deutsche Stiftung Musikleben has been supporting the elite of young classical musicians nationwide. Under the auspices of the German Federal President, the foundation provides individual and long-term support to about 300 aspiring young musicians aged 12 to 30.

Jointly established with the German Federal Government, The Deutsche Musikinstrumentenfonds equips exceptionally gifted young artists with high quality string instruments. The concert series “Foyer Junger Künstler” gives the foundation’s “rising stars” a forum to gain on-stage experience. In cooperation with renowned orchestras, promoters and festivals young talented soloists are given the opportunity to present themselves in front of large audiences.

Various scholarships and grants cater to the specific needs of young musicians and range from special prizes at competitions to scholarships for master classes and study programs abroad to extended artist fellowships. This CD recording was also made possible by a generous fellowship of the Hansa-Flex Stiftung.

Managed mostly by volunteers, the Deutsche Stiftung Musikleben is a non-profit organisation that almost solely relies on the donations of its friends and patrons.



Seit 1962 widmet sich die Deutsche Stiftung Musikleben der bundesweiten Förderung des musikalischen Spitzennachwuchses. Unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten begleitet sie derzeit rund 300 hochbegabte junge Musiker zwischen 12 und 30 Jahren langfristig und individuell mit einem umfassenden Förderangebot.

Der 1993 als gemeinsame Initiative mit der Bundesregierung gegründete Deutsche Musikinstrumentenfonds stützt aufstrebende Solisten mit hervorragenden Streichinstrumenten aus. In der Konzertreihe „Foyer Junger Künstler“ bietet die Stiftung ihren „Rising Stars“ vielfältige Auftrittsmöglichkeiten. Kooperationen mit renommierten Orchestern, Konzertveranstaltern und Festivals ermöglichen den jungen Solisten, sich vor großem Publikum zu präsentieren. Ein breit gefächertes Stipendien- und Patenschaftsprogramm reicht von Sonderpreisen bei Wettbewerben über die Finanzierung von Meisterkursen und Studienprogrammen im Ausland bis hin zu Jahrespatenschaften. Auch diese CD-Einspielung wurde maßgeblich durch eine großzügige Patenschaft der Hansa-Flex Stiftung mitfinanziert.

Die gemeinnützige Stiftung wird ehrenamtlich geleitet und bestreitet ihr umfangreiches Förderprogramm unter dem Motto „Könnner brauchen Gönner“ fast ausschließlich über die Zuwendungen ihrer Freunde und Förderer.

www.deutsche-stiftung-musikleben.de

Acknowledgments

We would like to take this opportunity to express our profound gratitude to all of those who enabled the production of this CD. Many thanks to the Borletti-Buitoni Trust and the Deutsche Stiftung Musikleben, both of which laid the foundation for this recording through generous financial contributions. Many thanks to Carola Malter of Deutschlandradio, whose co-operation accompanied us along the way and who was always at our side with her loving commitment. Many thanks to Angela Stepan and the Freunde Junger Musiker in Munich, who made it possible for us to perform a house concert prior to the recording. Many thanks to our wonderful sound engineer Karsten Zimmermann, whose musical understanding, professionalism and above all patience was very much appreciated in the course of the recording. And, last but not least: many thanks to our families, friends and our professors, who gave us the necessary support over the past years.

Danksagung

An dieser Stelle möchten wir unseren tiefen Dank an all diejenigen aussprechen, die die Produktion dieser CD ermöglicht haben. Vielen Dank an den Borletti-Buitoni Trust und an die Deutsche Stiftung Musikleben, die mit ihren großzügigen finanziellen Beiträgen den Grundstein für die Aufnahme gelegt haben. Vielen Dank an Carola Malter vom Deutschlandradio, die die Kooperation in die Wege geleitet hat und uns stets mit liebevoller Hingabe zur Seite stand. Vielen Dank an Angela Stepan und die Freunde Junger Musiker München, die das Hauskonzert im Vorfeld der Aufnahme ermöglicht haben. Vielen Dank an unseren wundervollen Tonmeister Karsten Zimmermann, dessen musikalisches Verständnis, Professionalität und vor allem Geduld wir im Laufe der Aufnahme sehr zu schätzen wussten. Und nicht zuletzt: Vielen Dank an unsere Familien, Freunde und unsere Professoren, die uns über Jahre den nötigen Rückhalt gegeben haben.

Byol Kang & Boris Kusnezow

GEN 15335

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn

Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 50 · Fax: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 55 · mail@genuin.de

Recorded at Jesus-Christus-Kirche, Berlin Dahlem, Germany, February 3–5, 2014

Recording Producer / Tonmeister: Karsten Zimmermann

Editing: Karsten Zimmermann, Christian Jaeger, Alfredo Lasheras Hakobian

Executive Producer: Carola Malter, Duo Kang-Kusnezow

Piano: Steinway D 562400 · Piano Tuning: Martin Jerabek

Violin: Giovanni Battista Guadagnini, Milan 1756

Text: Volker Grimsehl, Wennigsen

English Translation: Erik Dorset, Leipzig

Photography: Irène Zandel, Hanover

Booklet Editing: Katrin Haase, Leipzig

Graphic Design: Thorsten Stapel, Münster

Ⓟ + Ⓒ 2015 Deutschlandradio + GENUIN classics, Leipzig, Germany

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

